EBAZPENA

Julián Ríos Santiago jauna, 1. Alkateordea eta Hiritarrak arloko zinegotzi delegatua, horrela agintzen baitu Alkate andreak dekretu bidez onartutako ordezkaritzak (1424 dekretua, 2019ko ekainaren 27koa; BAOn argitaratua 2019/07/11ko 132. zenbakian), honakoa erabaki du 653/2020/DL espedienteari buruz:

Aztertu ondoren hitzarmena sinatzeko informe teknikoa, eta aintzat harturik Durangoko Udalaren dirulaguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantza nagusia eta dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege orokorra.

E R A B A K I   D U T

1. Hitzarmena sinatzea Durangoko Udalaren eta DURANGO MASTERS KIROL KLUBA elkartearen artean, honako testu honekin:

DURANGOKO UDALAREN ETA DURANGO MASTERS KIROL KLUBAREN ARTEKO HITZARMENA

BILDURIK: Batetik, JULIÁN RÍOS SANTIAGO jauna, NAN 30.662.165-Z, DURANGOKO UDALEKO 1. Alkateordea, eta ekintzaren fede ematen duen Idazkari Nagusi TERESA OLEAGA LARRINAGA andreak lagundurik, NAN 30.616.524-M.

Eta, beste aldetik, DURANGO MASTERS KIROL KLUBeko ordezkari eta presidentea, IFK:G95700159, SONIA OCEJA SALAZAR, NAN zenbakia 30.631.012-A duena.

RESOLUCIÓN

El 1er Teniente de Alcalde don Julián Ríos Santiago, concejal delegado del área de Ciudadanía en virtud de las delegaciones acordadas por la Alcaldesa mediante decreto nº 1424 de fecha 27 de junio de 2019, publicado en el «BOB» número 132 de 11 de julio de 2019, ha dispuesto con relación al expediente 653/2020/DL lo siguiente:

Visto el informe técnico justificativo de la procedencia de la firma de un Convenio, de acuerdo con lo indicado en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Durango y en la Ley 38/2003 General de Subvenciones.

HE RESUELTO

1. Firmar un Convenio entre el Ayuntamiento de Durango y la Asociación A DURANGO MASTERS KIROL KLUBA con el siguiente texto:

CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE DURANGO Y DURANGO MASTERS KIROL KLUB

REUNIDOS: De una parte, Doña JULIAN RIOS SANTIAGO, con D.N.I. 30.662.165-Z, 1.Teniente de Alcalde del AYUNTAMIENTO DE DURANGO, asistido por la Secretaria General Doña TERESA OLEAGA LARRINAGA, con D.N.I. nº 30.616.524-M que da fe del acto.

Y de otra, representada por SONIA OCEJA SALAZAR, con D.N.I. nº 30.631.012-a, en su condición de presidenta de DURANGO MASTERS KIROL KLUB, CIF: G95700159.

Documento firmado electrónicamente (RD 167/2009), autenticado y verificable mediante el CSV: 13067337677440463716
CSVak legeztatu eta egiaztatzen duen agiria, elektronikoki sinatua

DIHARDUTE: JULIÁN RÍOS SANTIAGO jauna, 1. Alkateordea eta Hiritarrak arloko zinegotzi delegatua, horrela agintzen baitu Alkate andreak dekretu bidez onartutako ordezkaritzak (1424 dekretua, 2019ko ekainaren 27koa); BAOn argitaratua 2019ko uztailaren 11ko 132. zenbakian; TERESA OLEAGA LARRINAGA andrea, Udaleko Idazkari Nagusi eta, SONIA OCEJA SALAZAR andreak, DURANGO MASTERS KIROL KLUB ELKARTEAREN presidente moduan eta berau ordezkatuz, aipatutako elkartearen zuzendaritza batzordearen akordioarekin bat etorriz.

ACTÚAN: El 1. Teniente de Alcalde, Don JULIAN RIOS SANTIAGO, concejal delegado del área de Ciudadanía en virtud de las delegaciones acordadas por la Alcaldesa mediante decreto nº 1424 de fecha 27 de junio de 2019, publicado en el BOB número 132 de 11 de julio de 2019; Doña TERESA OLEAGA LARRINAGA, en su calidad de secretaria general del Ayuntamiento y Doña SONIA OCEJA SALAZAR, como presidenta de DURANGO MASTERS KIROL KLUB, en nombre y representación de la misma, conforme al acuerdo de su junta directiva.

ELKARRI AITORTUTA behar besteko gaitasun juridikoa eta ekitekoa dutela hitzarmena aurrera eramateko

RECONOCIÉNDOSE las capacidades jurídica y de obrar necesarias y suficientes para el presente convenio, en la calidad con que actúan

ADIERAZTEN DUTE

MANIFIESTAN

I.- DURANGO MASTERS KIROL KLUBAK sorreratik helburu hauxe du, bere estatutuetan bilduta: "irabazi asmo barik, atletismo arloko kirol modalitateak bultzatzea eta praktikatzea lehiaketa ofizialetan parte hartzeko".

I.- Que DURANGO MASTERS KIROL KLUB tiene como fin fundacional, según su norma estatutaria, "fomentar y practicar las modalidades deportivas de atletismo, sin ánimo de lucro, y para la participación habitual en competiciones oficiales".

Bestalde, bere helburu espizifikoetan, honako hauek daude:

1.- Emakume kirolarien irudia zabaltzea
2.- Kategoria guztietan emakumeak izatea.
3.- Kirol arloan emakumeen ahalduntzean lan egitea.
4.- Osasun arloa lantzea jarduera fisikoaren bitartez.

Por otra parte, y dentro de sus objetivos específicos, cabe detallar:

1. La difusión de la imagen de la mujer deportista.
2. Contar con mujeres en todas las categorías.
3. Empoderamiento de la mujer en el ámbito deportivo.
4. Trabajar la salud a través de la actividad física.

II.- Durangoko Udalak lankidetzarako marko espezifiko bat sortu gura du DURANGO

II.- Que el Ayuntamiento de Durango desea establecer un marco específico de colaboración con

Documento firmado electrónicamente (RD 167/2009), autenticado y verificable mediante el CSV: 13067337677440463716
CSVak legeztatu eta egiaztatzen duen agiria, elektronikoki sinatua

MASTERS KIROL KLUBarekin, Durangoko emakume beteranoengan kirola bultzatzeko helburuarekin. Arrazoi horregatik sinatuko du lankidetza hitzarmen hau. Hauexek dira hitzarmen honetako

KLAUSULAK

DURANGOKO UDALAK HARTUTAKO KONPROMISOAK.- Durangoko Udalak 4.016,74 (LAU MILA ETA HAMASEI-HIRUROGEITA HAMALAU) euroko diru-laguntza emango dio DURANGO MASTERS KIROL KLUBAri, hitzarmen honetan Durangoko Udalaren aurrean hartutako konpromisoak bete ditzan. Hurrengo klausulan zehaztu dira kirol klubaren betebeharrak. Diru-laguntza jasoko duen diru-atala 14.2316.48101 izango da.

Diru-laguntza horrekin gastu hauek ordainduko dira:

1.- Federazioko lizentziak
2.- Ekipamendua
3.- Kluben txapelketak: lo-lekua
4.- Azaroaren 25eko programaren barruan "INDARKERIA matxista kirolean" mahai-ingurua egiteko gastuak.

DURANGO MASTERS KIROL KLUBAK HARTUTAKO KONPROMISOAK

LEHENENGOA.- Jarduera hau antolatzea eta burutzea:

- Emakumeentzako running taldea mantentzea Durangon. Egitasmo honek hiru helburu ditu:

  ✓ DKT-ko talde beteranoan atleta berriak

DURANGO MASTERS KIROL KLUB, en aras a la consecución del fomento del deporte en el colectivo de mujeres veteranas en el municipio. Es por lo que formalizan el presente convenio de colaboración, que contiene las siguientes

CLÁUSULAS

COMPROMISO ASUMIDO POR EL AYUNTAMIENTO DE DURANGO.- El Ayuntamiento de Durango subvencionará con 4.016,74 (CUATRO MIL DIECISEIS CON SETENTA Y CUATRO) euros a DURANGO MASTERS KIROL KLUB, subvención de carácter finalista que será destinada por la misma al cumplimiento de los compromisos que ésta asuma frente al Ayuntamiento de Durango, que se describen en la cláusula siguiente. La partida de cargo será la 14.2316.48101.

Dicha subvención amparará la realización de los siguientes gastos:

1. Licencias federativas
2. Equipaciones
3. Campeonatos de clubs: alojamiento
4. Gastos de realización de mesa redonda "Indarkeria matxista kirolean" dentro del programa de 25 de Noviembre.

COMPROMISO ASUMIDO POR DURANGO MASTERS KIROL KLUB.-

PRIMERO.- Organizar y realizar la siguiente actividad:

- El mantenimiento del grupo de Running en Durango para mujeres. Este proyecto tiene un triple objetivo:

  ✓ Nutrir de nuevas atletas el equipo veterano

Documento firmado electrónicamente (RD 167/2009), autenticado y verificable mediante el CSV: 13067337677440463716
CSVak legeztatu eta egiaztatzen duen agiria, elektronikoki sinatua

sartzea.

- ✓ Arineketan egin gura duten emakume durangarrei Running talde bat eskaintzea. Talde horretan, korrika egiteaz gain, ariketak egingo dituzte malgutasuna, indarra, lasterketetarako teknikak, ariketa hipopresiboak... lantzeko. Eskaintza doakoa izango da, eta Heziketa Fisikoan lizentziatuek eta atletismoko entrenatzaileek emango dituzte saioak.
- ✓ Talde moduan parte hartzea Durangoko Udalak jarduera fisikoaren eta emakumeen alde antolatutako ekintzetan. Hitzaldi informatiboetan parte hartuz, "Lilakrosa"ren alde eginez, Berdintasun Kontseiluan parte hartuz...

BIGARRENA.- 2020an ekitaldi hauetan parte hartzen du:

1. Pista estaliko Espainiako Kluben Txapelketa. 10 atleta. Sabadell. Data: otsailak 15.

2. Lilakrosa, Durango. Parte-hartzaileak. Klubeko 8 atleta gehi Emakumeak Korrika taldeko 10. Martxoaren 8a.

HIRUGARRENA.- Azaroaren 27an "INDARKERIA matxista kirolean" mahai-ingurua antolatu, genero-indarkeriaren aurkako nazioarteko eguna dela eta.

LAUGARRENA- Hitzartutako ekintzak egiten direnean, haiei buruzko publizitatean ikusteko moduan ipintzea Durangoko Udalaren logotipoa eta "Durango" marka berria.

BOSGARRENA.- Diru-laguntza hitzarmen honetan zehaztutako helburuetarako eta jardueretarako

del DKT.

- ✓ Ofrecer a las mujeres de Durango que quieran salir a correr un grupo de Running en el cual además de correr realicen ejercicios de flexibilidad, fuerza, técnica de carrera, ejercicios hipopresivos... etc. De manera gratuita y dirigido por atletas con titulaciones de Licenciatura en Educación Física y entrenadoras de Atletismo.
- ✓ Participar como equipo en diversas actividades que organiza el Ayuntamiento de Durango en favor de la actividad física y de las mujeres. Participando en charlas informativas, apoyando en la "Lilakrosa", participando en el Consejo de Igualdad...

SEGUNDO.- Participar en los siguientes eventos durante el ejercicio 2020:

1. Campeonato de España de Clubes Máster en pista cubierta. 10 atletas. Sabadell. Fecha: 15 de febrero.
2. Lilakrosa, Durango. Participantes. 8 atletas del club más 10 del grupo de Emakumeak Korrika. 8 de marzo.

TERCERO.- Organizando la mesa redonda "Indarkeria matxista kirolean" el 27 de noviembre, con motivo del día internacional contra la violencia de género.

CUARTO- Colocar en lugar visible, en toda la publicidad que se realice de las actuaciones convenidas, el logotipo del Ayuntamiento de Durango y la nueva marca "Durango".

QUINTO.- Aplicar la subvención concedida al objetivo y actividades reseñadas en este convenio.

Documento firmado electrónicamente (RD 167/2009), autenticado y verificable mediante el CSV: 13067337677440463716
CSVak legeztatu eta egiaztatzen duen agiria, elektronikoki sinatua

erabiltzea.

SEIGARRENA.- Klubak argitaratzen dituen iragarki, ohar eta argitaratutako komunikazio guztietan euskara edo biz hizkuntza ofizialak erabiltzea; ahozko zein idatzizko komunikazioetan. Diruz lagundutako jardueren justifikazioak egiterakoan, betebehar hau ere bete dela ziurtatu beharko da.

SEXTO.- Redactar y dar a conocer en euskera o en las dos lenguas oficiales los anuncios, avisos y demás comunicaciones que publiquen, debiendo proceder de igual manera con la propaganda sea oral o escrita. El cumplimiento de esta obligación deberá acreditarse al justificar la realización de las actividades subvencionadas.

ZAZPIGARRENA.- Gastuen justifikazioa, 2020. urteari dagozkion fakturen bidez; faktura horiek formatu digitalean aurkeztuko dira (.pdf.).

SEPTIMO.- Justificación de gastos mediante facturas correspondientes al año 2020, que se presentarán en formato digital (.pdf.).

ZORTZIGARRENA.- urtean egindako jardueren memoria aurkeztea, 2021eko otsailaren 26a baino lehen.

OCTAVO.- Presentación de la memoria de actividades realizadas durante el año, con anterioridad al 26 de febrero de 2021.

DIRU-LAGUNTZA ORDAINTZEKO MODUA.- Durangoko Udalak honela emango dio diru-laguntza DURANGO MASTERS KIROL KLUBAri: diru-laguntzaren %80a (3.213,40) ordainduko dio, hitzarmena indarrean jartzen den hilabeteko azken egunean. Beste % 20a (803,34) diru-laguntza jasotzeko helburua bete eta gero emango da. Horretarako, klubak gastuak justifikatu beharko ditu, eta hitzarmenean hartutako konpromisoak bete dituela ziurtatzeko agiriak aurkeztu beharko ditu. Ez da fidantzarik jarri behar izango administrazioak aurreraturiko dirukopuruarengatik.

FORMA DE PAGO DE LA SUBVENCIÓN.- El pago de la subvención por el Ayuntamiento de Durango a DURANGO MASTERS KIROL KLUB se realizará de la forma siguiente: 80% (3.213,40 €) el último día del mes de la entrada en vigor del convenio. El 20% (803,34 €) restante se abonará tras el cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y una vez justificado el gasto, así como la documentación acreditativa de la materialización de los compromisos adquiridos en este convenio. No será necesario afianzar los importes adelantados por la Administración.

IRAUPENA.- Hitzarmena bertan zehaztutako jarduera amaitu arte egongo da indarrean.

DURACIÓN.- El presente convenio quedará extinguido una vez finalizada la actividad señalada.

HITZARMENA BERTAN BEHERA UZTEA.- DURANGO MASTERS KIROL KLUBak ez baditu hartutako konpromisoak betetzen, lankidetza hitzarmena berehala etengo da, eta, horrez gain, klubak diru-laguntza itzuli beharko du, osorik edo haren zati bat. Horrela dago zehaztuta Diru-

EXTINCIÓN.- El incumplimiento de los compromisos adquiridos por DURANGO MASTERS KIROL KLUB producirá, además de la extinción inmediata del convenio de colaboración, la obligación de reintegrar el importe de la subvención, total o parcialmente, de acuerdo con lo establecido en los

Documento firmado electrónicamente (RD 167/2009), autenticado y verificable mediante el CSV: 13067337677440463716
CSVak legeztatu eta egiaztatzen duen agiria, elektronikoki sinatua

laguntzen 38/2003 Lege Orokorreko 41. eta 43. artikuluetan.

BATERAGARRITASUNA.- Diru-laguntza hau beste edozein erakunde publiko edo pribaturen diru-laguntzarekin bateragarria da. Hala ere, eta gainfinantzaketarik egon ez dadin, klubak, gastuak justifikatzerakoan, beste erakunde batzuetatik jasotako diru-laguntzak egiaztatzeko dokumentazioa ere aurkeztu beharko ditu.

ARAUDI OSAGARRIA.- Deialdi hau Durangoko Udalak 2020ko urtarrilaren 29ko Osoko Bilkuran onartutako 2020-2023 diru-laguntzen Plan Estrategikoan jasota dago.

Hitzarmenean xedatu bako gaiak araudi hauetan egongo dira zehaztuta: Durangoko Udalaren Diru-laguntzak eta Bestelako Laguntzak arautzeko Ordenantza; Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorra; 887/2006 Errege Dekretua; eta bat datorren tokiko erregimenari buruzko araudia.

2. Gastua onartzea ADO fasean eta hitzarmenean aipatzen den kopuru honegatik: 4.016,74 Euro. Ordainketa 14.2316.48101 diru-partidaren kargura egingo da.

3. Ordainketa hitzarmenean aipatzen den eran egingo da.

4. Hitzartutako dirulaguntzaren onuradunaren betebeharrei dagokienez, dirulaguntza justifikatzeko epeei dagokienez eta justifikatu gabeko diru-kopuruak itzultzeari dagokienez, hitzarmenean ezartzen dena hartuko da kontuan eta, halaber, dirulaguntzen ordenantza arautzaileak zehazten duena.

artículos 41 a 43 de la Ley 38/2.003, General de Subvenciones.

COMPATIBILIDAD.- La presente subvención es compatible con otras procedentes de cualquier organismo público o privado. No obstante, y en aras de que no haya sobrefinanciación, el beneficiario, en el momento de proceder a la justificación del gasto, deberá presentar documentación acreditativa de las subvenciones percibidas a través de otros organismos.

NORMATIVA COMPLEMENTARIA.- La presente convocatoria está recogida en el Plan Estratégico de Subvenciones 2020-2023 aprobado en Pleno por el Ayuntamiento de Durango el 29 de enero de 2020.

En lo no dispuesto en este convenio se estará a lo indicado en los siguientes textos legales: Ordenanza reguladora de subvenciones y ayudas del Ayuntamiento de Durango; Ley 38/2003 General de Subvenciones; RD 887/2006 y normativa de régimen local concordante.

2. Aprobar el gasto en fase ADO por el importe del Convenio, y que asciende a 4.016,74 Euros, con cargo a la partida 14.2316.48101.

3. Que los pagos del Convenio se realicen de acuerdo con lo establecido en el propio Convenio.

4. Que en materia de obligaciones del beneficiario de la subvención conveniada, de plazos para justificar la subvención y en materia de reintegros de cantidades no justificadas se estará se estará a lo indicado en el propio Convenio y, supletoriamente, en lo indicado en la mencionada Ordenanza Reguladora de subvenciones.

Documento firmado electrónicamente (RD 167/2009), autenticado y verificable mediante el CSV: 13067337677440463716
CSVak legeztatu eta egiaztatzen duen agiria, elektronikoki sinatua

Alkateorde delegatuak agindu eta izenpetzen du, eta nik, Udaleko Idazkari Nagusia naizen honek, egiaztatu egiten dut.

Lo manda y firma el Teniente de Alcalde delegado, de todo lo cual yo, Secretaria General de la Corporación, doy fe.

Julián Ríos Santiago
1. alkateordea - 1º Teniente Alcalde

Maria Teresa Oleaga Larrinaga
Idazkaria - Secretaria

Documento firmado electrónicamente (RD 167/2009), autenticado y verificable mediante el CSV: 13067337677440463716
CSVak legeztatu eta egiaztatzen duen agiria, elektronikoki sinatua